



www.revistacontactototal.com

Nº. 41 | ABRIL 12 AL 25 DE 2018

Publicación Quincenal Gratuita

# GERMÁN ALCOLEA

Le dice como tener un cuerpo perfecto

Fotografías: Germán Alcolea

# CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**ABUSO INFANTIL**  
¡Hay que denunciarlo!



**LAS FRUTAS SI CURAN**  
¡Sí se puede!



**¿DOLOR EN EL CUELLO?**  
Buena vida

# 9-1-1

CALL IF YOU CAN

TEXT IF YOU CAN'T



**¿ESTA EN PELIGRO?**  
Envíe texto al 911

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.

Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



**DIR**  
DANIEL A. RODRIGUEZ  
LAW OFFICES  
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

- Práctica en Derecho de Familia
  - Divorcio
  - Custodia
  - Manutención de niños
  - Tutela
  - Adopciones
  - Cartas poder
- Law Offices of Daniel A. Rodriguez  
**Tel: 623-404-2544**  
1601 North 7th Street, Ste. 350  
Phoenix, AZ 85006

Scottsdale's Ultimate **Cinco!**  
Starring - **Danny Trejo**, **Mario Lopez**, **Frankie Quinones**  
FEATURING A CHOLOFIT YOGA SESH!  
11AM-6PM  
**May 5<sup>th</sup> 2018**  
**CINCO de MARIJO**  
EVERYTHING BUT THE KITCHEN CINCO!  
**SCOTTSDALE CIVIC CENTER PLAZA**  
TIX & INFO [CINCODEMARIO.COM](http://CINCODEMARIO.COM)  
CITY OF SCOTTSDALE  
AGUA HYDRATE, Mercedes-Benz of Scottsdale, phx THEATRE, MEN'S ARTS COUNCIL, TACO GROUP

# Tropas en la frontera

## ¡Lo que menos importa es la frontera!

La llegada de tropas de la Guardia Nacional a diferentes puntos de la frontera sur ha revivido los recuerdos de otras épocas en las cuales los resultados fueron casi que irrisorios. Durante las administraciones Bush y Obama también las hubo y no paso nada.

Ahora el presidente Trump, queriendo mostrar a una caravana de indocumentados centroamericanos como un problema de seguridad nacional y dándole a entender al pueblo de los Estados Unidos que podría ser invadido, firma el decreto para permitir que estos miembros de la Guardia Nacional regresen a la zona de frontera. Según la Casa Blanca podrían ser como 4 mil efectivos a un costo de varios cientos de millones de dólares.

Pero una cosa es lo que se dice y otra lo que realmente pasa. En esta decisión se ve claramente una alta dosis de frustración de Trump porque no ha podido conseguir el dinero para construir su "dichoso" muro. También se siente un aire de revancha con los demócratas que no le han permitido avanzar con sus "descabelladas" propuestas de campaña.

Pero tal vez lo más frustrante es saber qué pueden hacer los miembros de la Guardia Nacional a lo largo de la frontera. Tan solo serán tareas de vigilancia y apoyo a la patrulla fronteriza. No podrán detener y casi que ni entrar en contacto con los inmigrantes indocumentados. ¿Y entonces para que van a ir?

Esa es la pregunta del millón. En otras ocasiones, tuvieron que regresar a sus bases con más pena que gloria. Con muy pocos resultados pero eso si con un altísimo gasto para el bolsillo de los contribuyentes. Porque esto es así, usted y yo y todos los que pagamos impuestos somos los encargados de pagar "el chistecito" del Presidente Trump.

Como toda frontera tiene sus problemas pero también su dinámica. En la frontera sur, la que divide a Estados Unidos de México, no pasa nada raro. Nada anormal a lo que pasa en cualquier frontera del mundo. Los más sorprendidos son los habitantes de estas zonas que siempre han resuelto sus conflictos y que ahora no se explican como desde Washington quieren "arreglarles" la vida

Los expertos en el tema y las cifras muestran que la frontera está en el momento de mayor seguridad en varias décadas. Esto ratifica lo que pasa por muchas cabezas "El Presidente Trump solo quiere quedar bien con su base de electores" y lo está haciendo de la peor forma: inventándose soluciones para una crisis que no existe.

**CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A.**

Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Diseñador Gráfico:

**CARLOS AGUILAR**. Fotografía: **LUZ A - FOTO Y VIDEO**. Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, GLORIA VILLALOBOS, SANDRA PATARROYO, NOE SAN JUAN MEDINA, GERMÁN ALCOLEA Y SERGIO PÉREZ**. Producción General: **SANDRA CARMONA**.

Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: **PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299**. E-MAIL: **contacto@revistacontactototal.com**. TELÉFONO: **602 751 2106**

**www.revistacontactototal.com**

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR 

<b>EN LA MIRA</b>	<b>6</b>
¡Hay que denunciar el abuso infantil!	
<b>SI SE PUEDE</b>	<b>8</b>
La fuerza energética de las frutas II	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>12</b>
ADOT siempre trabajando en mejorar la seguridad para los conductores de Arizona	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	<b>14</b>
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	<b>18</b>
<b>DESTINOS</b>	<b>20</b>
Travesía por los "Picos de Europa"	
<b>PRIMER PLANO</b>	<b>22</b>
México Decide	
<b>YO RECOMIENDO</b>	<b>24</b>
El cuerpo que todos queremos tener	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	<b>26</b>
<b>ZONA DIGITAL</b>	<b>30</b>
¿Está en peligro y no puede hablar en voz alta?	
<b>BUENA VIDA</b>	<b>36</b>
¿Es posible que la mandíbula cause dolor de cuello?	
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>40</b>
¡PARE OREJA Y APUNTE!	<b>42</b>
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	<b>45</b>

## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

# ¡HAY QUE DENUNCIAR EL ABUSO INFANTIL!



Por **SANDRA PATARROYO**

Madre, maestra de kindergarten, fundadora y presidente de Mujeres Dejando Huella.

Como presidente de la organización **Mujeres Dejando Huella** me he dedicado a ayudar a las familias que han pasado o están en una situación de violencia intrafamiliar.

Los padres tenemos la obligación de corregir a nuestros hijos pero **disciplina no significa maltrato** y todo lo que deja marca es abuso. Es importante poner límites a nuestros hijos, así como ayudarles a entender que todo acto tiene una consecuencia.

También hay que tener mucho cuidado con quien dejamos a nuestros hijos. Caras vemos, corazones y comportamientos no conocemos. La nueva pareja, la "babysitter" ... antes que dejarlos en manos de cualquiera.

Es nuestra responsabilidad brindarles amor, respeto y protección. Existe el CPS que significa Child Protective Services, y es donde se puede reportar cualquier sospecha de abuso infantil y estar seguros que van a abrir el caso para iniciar una investigación.

¡Denuncie! El número de teléfono es 1800-252-5400. Si

**Los niños son el futuro y es nuestra obligación protegerlos. Abril es el mes de prevención contra el abuso infantil, un problema muy serio. Hay diferentes clases de violencia infantil: física, emocional, sexual y verbal. Todas dañan esa inocencia del niño(a) y lo más triste es que en muchos de los casos los abusadores son miembros directos de la familia o conocidos.**

sospecha de alguien o escucha algo. Si su hijo está aislado, callado, de mal humor, no quiere salir o se orina en la cama son signos que hay que tener en cuenta, y significan que algo está sucediendo. Todos unidos podemos prevenir el abuso infantil y salvar una vida inocente si reportamos antes que sea demasiado tarde.

**Cada 10 segundos hay una llamada para reportar un caso de abuso infantil.**

También el descuido como dejar a los menores solos, no brindarles la atención alimenticia y médica que necesitan son otras formas de abuso de menores.

Si cree que su hijo es víctima de abuso busque ayuda psicológica o counselor, hable con la maestra de su niño. Antes que sea demasiado tarde.

**Cualquier pregunta que tenga o si necesita ayuda llame al  
480-206-3462**

 @LaTienditaCafe  latientitacafe  latientitacolombianrestaurant

**La Tiendita**  
Colombian Restaurant



Comida y productos 100% colombianos

**480-898-5546**

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



¡Sí se Puede!

ESCUCHAR

# La fuerza energética de las frutas también cura

Serie de dos entregas. Parte 2

Los invito a coleccionar esta serie especial sobre los efectos saludables de las frutas. En la edición anterior les hablé sobre sus propiedades y buenos motivos para consumirlas.



Por **SERGIO PÉREZ**  
PSICOTERAPEUTA

Director y fundador de la  
Organización Despertando en Amor

WWW.PARAVIVIRMEJORCONSERGIO.COM  
WWW.DESPERTANDOENAMOR.ORG



**Una de las dietas más balanceadas a nivel mundial es la mediterránea, por su alto contenido en frutas, por lo tanto se considera excelente para prevenir enfermedades. Las frutas constituyen uno de los alimentos más nutritivos y variados que la sabia naturaleza ha puesto a nuestra disposición.**

En la edición anterior (la número 40) les mencioné porque son importantes las frutas en nuestra alimentación y sus innumerables propiedades. Ya hablamos de los efectos saludables de la

Es además muy rica en vitamina A, B, sales minerales, carbohidratos, lípidos, sustancias péptidas, celulosas y proteínas. La pulpa y sus semillas son una fuente útil de fibra soluble.



**Piña:** Nos ayuda en caso de fiebre, infecciones intestinales, infecciones de la garganta y hasta difteria. Es bueno dar a los niños jugo de piña con una cucharadita de jugo de cebolla. En caso de obstrucción o cálculos renales o enfermedades urinarias es conveniente tomar bastante jugo de piña en ayunas.

Es súper útil en enfermedades de artritis, hidropesía, histerismo y casos de anemia. El jugo de piña evita infecciones intestinales, obra como un buen tónico cerebral, calma los nervios, combate el agotamiento, la pérdida de memoria e idiotéz; también es útil en el estreñimiento crónico, en la hipertensión, arterosclerosis, en la gangrena y en las úlceras.

La piña limpia el organismo de impurezas, da vigor, salud

y energía. Las piñas contienen gran cantidad de vitamina A, B, zinc, sales minerales, glucosa, celulosa, agua, bromilina y un aceite principal en el que predomina el calcio y el potasio.



**Sandia:** Contiene una gran cantidad de sales minerales, agua, proteínas y celulosa. La cáscara tiene una gran cantidad de sílice. En sus propiedades terapéuticas la sandia es diurética, útil en las enfermedades urinarias, gotosas y reumáticas.

**Tuna:** Contiene sustancias sépticas, carbohidratos, agua, celulosa, sales minerales y vitaminas, principalmente vitamina C (ácido ascórbico).



La tuna es astringente, por eso se le considera útil en el tratamiento de diarreas y disenterías, posee propiedades digestivas, laxantes y alcalinizantes, por lo que se recomienda en casos de úlceras en aparato digestivo. Algunas especies contienen un alcaloide llamado cactina, considerado un tónico cardiaco, que provoca el aumento

de la fuerza y la amplitud de las contracciones con la ventaja de que no es tóxico ni se acumulan sus efectos.

**Capulín:** contiene gran cantidad de carbohidratos, grasas y vitaminas A, C y el complejo B, ácido cianhídrico. Tiene propiedades analgésicas y se dice que es útil en cataplasmas en las etapas incipientes de abscesos o supuraciones. No se deben ingerir las semillas ya que en el organismo se convierten en un compuesto venenoso. Las hojas del árbol de capulín son sedantes, analgésicas, antiespasmódicas, anti neurálgicas y antiinflamatorias.

En la medicina popular se emplea esta planta en los siguientes remedios: contra la disentería y diarrea, contra la tos, enfermedades de las vías respiratorias, nerviosismo, dolores musculares, cólicos y neuralgias. (Se toma como té). Contra nubes y males de los ojos se empapa un algodón con el té y se coloca en los ojos, gotas hechas con agua purificada y se le incorpora polvo de la corteza seca o de las hojas secas, un gramo para una taza.

**Mamey:** Comer un mamey no solo es delicioso sino nutritivo, ya que contiene carbohidratos, celulosa, sustancias cáusticas y otros. Es de las únicas frutas que no necesitan acompañarse de otras, sola es un delicioso banquete. Las semillas molidas se usan para combatir la sarna.



**Zarzamora:** es una fuente apreciable de ácidos, carbohidratos, sales minerales, vitaminas sobretodo la C, agua y celulosa. La desventaja es que contienen salicilatos (aspirina natural) y las personas que no toleran la aspirina pueden sufrir

reacciones negativas por la zarzamora. Como se sabe la aspirina, desencadena hiperactividad en las personas sensibles.

Sus propiedades terapéuticas son; afrodisíacas, astringentes, anti anémicas, anti diarreas, antiinflamatorias y se recomienda contra la amigdalitis por su alto contenido de vitamina C. Nos ayuda a fortalecer el sistema inmunológico.

manzana, el higo, el plátano y la papaya. En esta edición continuaremos con la lista de más frutas.

**Guayaba:** Peso por peso una guayaba contiene cinco veces más vitamina C que una naranja. Con una fruta de 90 gramos que se ingiera por día estaremos teniendo el requerimiento diario de esta vitamina. Aun si es en almíbar no pierde la fuerza su vitamina C.

Es vital para la producción de colágeno, necesario para mantener la piel y tejidos sanos. Esta vitamina es un gran antioxidante que nos ayuda absorber los potencialmente nocivos radicales libres.



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz A Pro Foto & Video  
602 434 3210

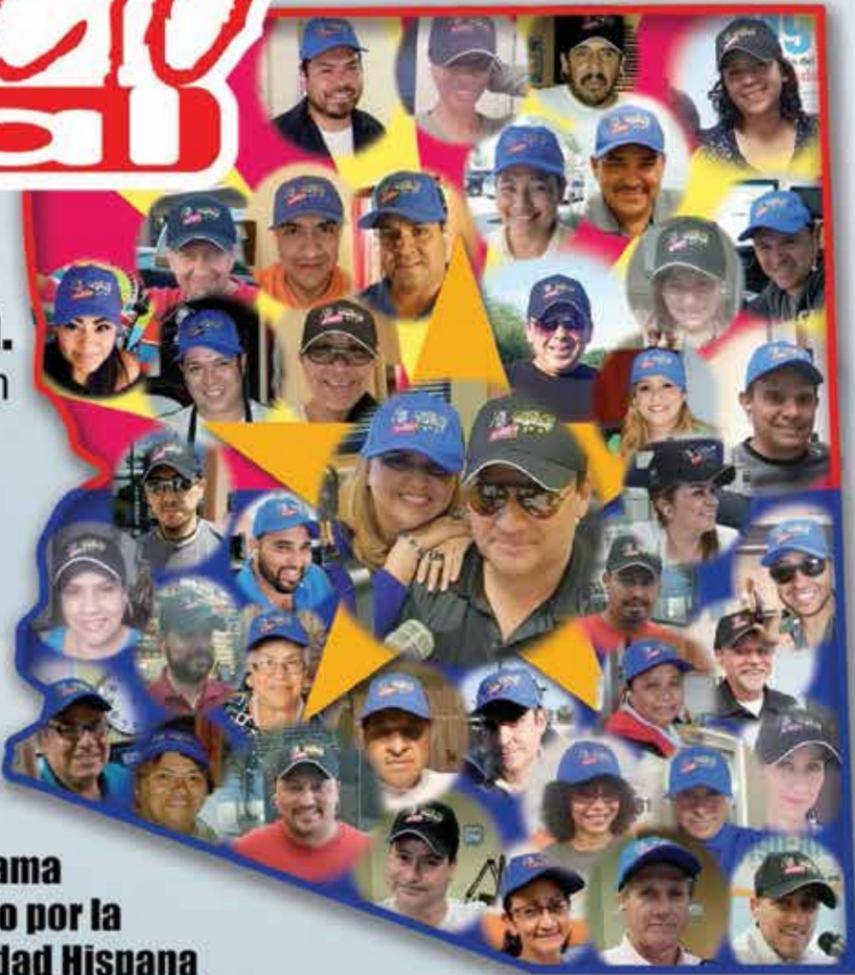
Capturando tus momentos más felices  
por los profesionales!



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**12 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.amfa1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
+tunein Rad.io  
www.contactototalradio.com

Síganos

f  
Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

## SEGURO DE VIDA FLEXIBLE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



**John Herrera, Agent**

John Herrera Agency, LLC

Bus: (602) 795-4825

Phoenix, AZ 85015

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**®

Insure carefully, dream fearlessly.

American Family Life Insurance Company,  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 2/15 ©2015 - 7126881  
Formulario de póliza ICC13-97 UL  
Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)



# TERAPIAS ALTERNATIVAS

Sergio Pérez  
lo atiende en Phoenix



Terapia Floral  
Terapia de emociones  
Manejo de energía  
Programación Neurolingüística  
Medicina Cuántica  
Biomagnetismo Cuántico  
Terapia del Bioplasma  
Descodificación de emociones  
Numerología y muchas más.

Clases, seminarios, certificaciones,  
talleres y conferencias.

Psicoenergía Para vivir mejor con Sergio.  
1427 N 3rd ST Suite # 205  
Phoenix Az, 85004

Citas al teléfono

210-322-7385

Actualmente dos de los proyectos muy importantes en la autopista 10 (I-10) son:

1. La construcción de 2 carriles más entre Casa Grande y Tucson
2. La instalación de un sistema que detectará y alertará sobre las tormentas de polvo entre Picacho y Eloy.



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Oficial de Información  
Pública Departamento  
de Transporte de Arizona  
(ADOT) y su División de  
Vehículos Motorizados  
(MVD)

### CASA GRANDE - TUCSON

Se agregarán dos carriles más en este tramo para que eventualmente sean tres carriles hacia el oeste y tres carriles hacia el este los cuales serán construidos en la parte media de la carretera para evitar el cierre de carriles durante la construcción, de esta manera los conductores no encontrarán aglomeramiento de tráfico por esta causa. Aunque los trabajadores estarán cerca de los carriles de uso normal, se espera que no incremente la congestión de tráfico en el área; y cuando sea necesario poner restricciones en el camino, se hará durante la noche para que haya dos carriles de circulación durante las horas de tráfico pesado. Los tres carriles en cada dirección estarán separados por una barrera de concreto; además se construirá un nuevo puente sobre el Boulevard Jimmie Kerr. Algo muy importante es que también se construirán dos carriles auxiliares que permitirán a los conductores viajar de manera más segura entre el Boulevard Jimmie Kerr y la Interestatal 8 (I-8) sin tener que ingresar a los carriles de la I-10.

## ¡ADOT SIEMPRE TRABAJANDO EN MEJORAR LA SEGURIDAD PARA LOS CONDUCTORES DE ARIZONA!

Este proyecto tendrá un costo de \$36.6 millones de dólares y se espera quede terminado para el verano de 2019.

**ELOY (Sunshine Boulevard) – PICACHO (Picacho Peak Road)**



El Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y la Administración Federal de Carreteras (FHWA por sus siglas en inglés) están trabajando en la instalación de cámaras y de un

sistema para detectar y alertar sobre las tormentas de polvo a lo largo de la Interestatal 10; este proyecto es único. Las cámaras estarán instaladas a lo largo del tramo entre Eloy y Picacho y serán monitoreadas por el Centro de Operaciones de Tráfico de ADOT y el Departamento de Seguridad Pública.

### ¿Cómo funcionará este sistema?

Habrán dos radares para medir la densidad del polvo, uno de largo alcance el cual se utilizará para detectar las tormentas de polvo que se aproximan al área desde una distancia de 40 millas y otro de corto alcance que detecta la poca visibilidad en el área a una milla de distancia. Cuando el radar de corto alcance detecte la poca visibilidad, automáticamente activará los avisos electrónicos instalados en medio de la carretera para advertir a los conductores que es necesario reducir la velocidad. Además, los letreros que indican el límite de velocidad en esa área, serán reemplazados por letreros electrónicos para límite de velocidad variable, esto quiere decir que al momento en que el radar de corto alcance detecte poca visibilidad inmediatamente se activarán estos letreros electrónicos y el límite de velocidad será reducido paulatinamente de 75 millas por hora hasta llegar a las 35 millas por hora, es decir, cada letrero irá reduciendo 10 millas para que el conductor vaya reduciendo la velocidad de manera segura sin tener que frenar repentinamente.



### ¿Por qué se escogió esta área?

Porque se hicieron estudios que arrojaron un número considerable de choques por causa de las tormentas de polvo. En un período de 5 años han sucedido 85 choques en esa área; pero desde el 2000 los choques causados por tormentas de polvo sumaron 1,207 de los cuales resultaron 40 muertes y 1,136 heridos.

Aunque la “temporada” de las tormentas de polvo en el Condado Pinal generalmente se asocia con los monzones de verano; debemos tomar en cuenta que se han extendido hasta el otoño o invierno.

Por eso ADOT siempre le estará recordando, si se encuentra en una tormenta de polvo:

**¡GUIDE SU VIDA, ORILLESE!**



# DE NUESTROS CONSULADOS



## Consulado de Colombia

### Calendario para las elecciones de Presidente y Vicepresidente

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia recuerda la información relacionada con el calendario electoral para 2018:

- 27 de mayo de 2018: elección de Presidente y Vicepresidente.

- 17 de junio de 2018: dependiendo de los resultados, segunda vuelta para la elección de Presidente y Vicepresidente.

Para mayor información ingrese a la página de la Registraduría General de la Nación [www.registraduria.gov.co](http://www.registraduria.gov.co)



## Consulado de México

### CONSULADO MÓVIL FLAGSTAFF, AZ Sábado 28 de abril

**Coconino High School**  
2801 N Izabel St, Flagstaff, AZ 86004  
9:30 am. -1:30 pm.

Tramita tu Pasaporte, Matricula Consular y solicitud de credencial INE.

Programa tu cita a través de:  
Mexitel: 1-877-639-4835  
App: MiConsulmex

\*\* En el Centro de Defensoría habrá abogados para consultas gratuitas en cuestiones familiares y migratorias.

\*\* La Ventanilla de Asesoría Financiera proporcionará información general y personalizada sobre:

- ✓ Apertura de cuentas de ahorros y cheques
- ✓ Pago de impuestos
- ✓ Ahorro

\*\* No es necesario hacer cita

SRE



## Consulado de El Salvador

### Próximo Consulado Móvil

El Consulado General de El Salvador en Tucson invita a sus connacionales en Phoenix para que hagan sus trámites en el Consulado móvil que se llevará a cabo el sábado 14 de abril de 2018. La sede será el Restaurante Gladys ubicado en 1423 S. Country Club Dr. Mesa, Arizona. El horario de atención será de 9:00AM a 5:00 PM.



## Consulado de Guatemala

16 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	17 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	18 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	19 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	20 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Taller de Derechos para niños y adolescencia migrante en albergues.	21 9:00 - 12:00 PM MESA INFORMATIVA TRABAJADORES AGRICOLAS FINCA AGUILAS, AZ
23 10:00 - 2:00 Evaluación dental niños 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	24 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico	25 10:00 - 12:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	26 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis)	27 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 3:00 - 5:00 Taller de Derechos para niños y adolescencia migrante en albergues.	28
30 3:00 - 5:00 Orientación Migratoria (Consulta abogado gratis) 6:30 - 8:30 Clases de Inglés Básico		<b>¡IMPORTANTE!</b> VISITA A CARCELES TOPOS LOS MIERCOLES (CARLES DURANZO, 4TA AVENIDA Y LOWER BUCKEYE)	<b>¡IMPORTANTE!</b> MAYOR INFORMACIÓN PARA ACTIVIDADES CONTACTENOS AL TEL. 602-200-3660 O EMAIL A CONSARIZONA@MINEX.GOB.GT	<b>¡IMPORTANTE!</b> PARA CITA CON EL ABOGADO LLAMAR A TEL. 602-200-3660 O WWW.CITACONSULAR.GUATEMALA.COM	

### "AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD GUATEMALTECA"

## ¡Ciudadanos Guatemaltecos!

El Consulado General de Guatemala en Phoenix invita a la comunidad guatemalteca para que se mantenga informada y participe en las actividades del mes de abril. Para más información y preguntas llame al 602-200-3660. Sígalos en Facebook en Consulado de Guatemala en Arizona.

**GRAN OFERTA**  
Por la compra de una faja lleva una cinturilla a solo \$20

El precio regular de la cinturilla es de \$60



**BODY SHAPEWEAR**

**LATIN FASHION LLC**  
FAJAS Y JEANS DE COLOMBIA



**MOLDEA, REALZA TU FIGURA Y REDUCE TALLAS**

**480-665-8180**

62 N. STAPLEY DR.  
MESA, AZ 85203

JIMENA TELLEZ  
JIMETELLEZ10@GMAIL.COM



## Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | [mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)

1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602 286 6422** Fax **602 286 0022**



PRODUCTOS DE SU PAÍS

- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
- COLOMBIANOS • CUBANOS
- DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
- HONDUREÑOS • PERUANOS
- SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
- VENEZOLANOS

Aceptamos estampillas de comida

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES



**"Yo estoy de su lado, ¡cuente conmigo!"**

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**CAMRY 2018**  
**1.9 % de financiamiento por 72 meses**

(para clientes calificados)



**COROLLA 2018**  
**1.9 % de financiamiento por 72 meses**

(para clientes calificados)



**AVONDALE TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

**REPARACIÓN  
MANTENIMIENTO  
E INSTALACIÓN**

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



**(480) 297 2738**

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA**  
LICENCIA N° ROC 274857

**Manyoma en Phoenix y Tucson**

**Viernes 20 de abril de 2018/ 8:00pm a 2:00am (Phoenix)**  
**Sábado 21 de abril de 2018/ 8:00pm a 2:00am (Tucson)**



¡El sabor Colombiano llega a Phoenix! Presentando al gran maestro Wilson Manyoma "Saoko" directo desde Colombia y celebrando sus 45 años de carrera artística. Por supuesto interpretando su éxito más conocido a nivel mundial "El preso", un himno salsa a la libertad. En la mezcla estará DJ Waldo con lo mejor de la música Latina. Puertas abren a las 8pm y es un evento para mayores de 21.

**Boletos disponibles en varios puntos de venta y en línea [www.ticketon.com](http://www.ticketon.com)**  
- Stratus Event Center - 2102 North 23rd Avenue, Phoenix, AZ 85009  
- The Aquadec - 61 E Congress St, Tucson, AZ 85701

**World Bazaar Phoenix Community Market**

**Sábado 28 de Abril de 2018 / 10:00AM a 2:00PM**



Esta espectacular celebración multicultural semestral está llena de cultura, gastronomía y comunidad. Evento GRATUITO, apto para familias. Deliciosa comida, música en vivo y compras artesanales de inmigrantes locales y empresas creadas por refugiados que ofrecen una variedad de artículos y obras de arte de todo el mundo. Productos frescos en el mercado New Roots Farmer's Market. Zona de niños con muchas actividades.

**19th Ave & Camelback Park and Ride - 1815 W Camelback Rd, Phoenix, AZ 85015**

**Calendario de Eventos**

**Cinco de Mario**

**Sábado 5 de Mayo de 2018 / 11:00am -6:00pm**

La súper estrella de televisión Mario López lo invita a celebrar el 5 de mayo en este festival lleno de sorpresas para toda la familia. Deliciosa comida, música en vivo, mariachi, concursos, bebidas especiales, zona VIP y mucho más. Estarán presentes Mario López, Danny Trejo y Frankie Quiñonez. Adquiera ya sus boletos en [cincodemario.com](http://cincodemario.com).

**Scottsdale Civic Center Park - 3939 N Drinkwater Blvd, Scottsdale, AZ 85251**



**Maluma en concierto**

**Domingo, 6 de mayo / 7:00 p.m**

El cantante colombiano regresa a Estados Unidos en su segunda gira y pondrá a bailar al público de Phoenix al ritmo de sus grandes éxitos de reggaetón con un show totalmente nuevo. F.A.M.E. (Fe. Alma. Música. Esencia) es el nombre del tour y de su más reciente álbum. Boletos en [Ticketmaster.com](http://Ticketmaster.com)

**Comerica Theatre 400 W Washington St, Phoenix, Arizona 85003**



# TRAVESÍA POR "LOS PICOS DE EUROPA"

Hasta llegar a BULNES en España, un pueblo montañoso en pleno siglo XXI



Gloria Villalobos, nuestra corresponsal en Europa, aceptó el reto de los días santos para llegar hasta Bulnes, pueblo montañoso - literal - que se encuentra situado en el macizo central de los Picos de Europa a 649 metros sobre el nivel del mar.



Hasta el año 2001, únicamente se podía acceder a pie por una senda entre empinadas montañas. El camino - 1 hora y 30 minutos aproximadamente - transcurre entre impresionantes paredes cortadas en vertical y las aguas cristalinas del río Tejo. Ahora, es posible llegar hasta allí en funicular desde Poncebos. El trayecto es de unos 8 minutos por un túnel rectilíneo de 2227 metros que atraviesa las calizas de la Peña Maín.

Tradicionalmente, sus vecinos han vivido de la ganadería y la elaboración del queso de Cabrales, pero actualmente es un importante centro turístico fundamentalmente de practicantes del montañismo o de amantes de la naturaleza.



El pueblo está dividido en dos barrios:  
- Bulnes de Arriba o El Castillo: Es más viejo y dispone de menos edificaciones.  
- Bulnes de Abajo o La Villa: Posee más servicios y edificaciones.  
En Bulnes hay hoteles, bares y distintos tipos de comercios.



Vecinos y turistas en Bulnes de Abajo a la hora de la comida.



Río Tejo - Poncebos de Abajo



Su peculiar ubicación al pie de escarpadas laderas de piedra y el aislamiento al que ha estado sometido han convertido a este fantástico lugar en uno de los más bellos y sugerentes rincones a visitar de los Picos de Europa. ¡Misión cumplida!

MÉXICO DECIDE

Representantes de los candidatos presidenciales de México visitaron el Valle del Sol y en un foro, organizado por Chicanos por la Causa y la Universidad Estatal de Arizona, presentaron sus propuestas de gobierno.

**JG Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

480-650-5936  
602-550-3648



SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LAS TARJETAS DE CRÉDITO



Contacto Total, la revista que habla les preguntó por los gastos exagerados del gobierno de Enrique Peña Nieto en compra de publicidad en medios de comunicación. 2 mil millones de dólares en lo que va de su gobierno. Un millón de dólares cada día, lo que para muchos es un golpe a la libertad de prensa y a la democracia.

*¿Si su candidato gana la presidencia de México cuanto se van a gastar en publicidad en medios de comunicación?*



Angélica de la Peña / Representante de Ricardo Anaya

“Ese es un tema muy importante en la discusión del Congreso de México porque además hay una determinación de la Suprema Corte de Justicia que ordenó al Congreso de la Nación legislar una ley secundaria justamente el artículo que tiene que ver con los recursos que los gobiernos tienen que dedicar para su publicidad. La constitución establece con toda puntualidad a cuales rublos el gobierno tiene que dedicar los recursos de publicidad y comunicaciones. Entonces nos parece muy importante que tengamos presente que esta discusión nos va a llevar a tener que revisar si la ley está bien o no. Nos preocupa mucho que esto esté sucediendo. Las organizaciones no gubernamentales que estudian esta materia han hecho propuestas que deben ser tomadas en consideración. Es muy importante destacar que todos los gobiernos en los últimos sexenios siempre se llevan mucho más. Es una realidad, no se puede ocultar ahí está. De tal manera que es importante tener una ley que además pueda aplicarse sin restricciones y sancionar cuando se viole la norma y la constitución porque la constitución dice claramente a donde debe irse los recursos de la publicidad, salud, educación, información y desastres naturales. Necesitamos trabajar más para que no se utilice para otros objetos”



Alejandro Madrazo / Representante de José Antonio Meade

“En México hemos vivido una evolución muy favorable de la libertad de expresión. Hoy en México tenemos medios plurales, medios diversos que han fortalecido la libertad de expresión. El gasto de gobierno es demasiado alto. Le corresponderá a José Antonio Meade y su equipo de transición elaborar el paquete fiscal 2019 pero todavía no llegamos a ese momento”

Los funcionarios públicos tienen obligación de utilizar adecuadamente los recursos públicos que tienen encargados y los que no son funcionarios públicos pero que también ejercen recursos públicos. Vale la pena recordar el fallo del tribunal de la semana pasada que señaló a Ricardo Anaya por desviar recursos públicos de publicidad partidista para publicidad personal. Claro que tenemos que darle seguimiento a los recursos”



Gerardo Esquivel / Representante de Andrés Manuel López Obrador

“El uso de los recursos públicos en medios de comunicación se ha prestado para una interpretación que no es correcta. Una relación complicada en términos del interés de los propios medios y el uso político que podría darle el gobierno. Creo que si es importante que el gobierno federal se apegue a lo que apruebe el presupuesto. Lo que ha ocurrido en los últimos años es que el gasto por esa materia se ha excedido por muchos múltiplos de lo que ha sido aprobado en el congreso. Muchas veces hasta 5 veces. Nuestra postura es reducirlo al mínimo posible lo que indica apegarnos a una ley que se está debatiendo en el congreso”.



Fernando Canales / Representante de Margarita Zabala

“Una de las tesis fundamentales de Margarita Zabala es que es vergonzoso lo que el gobierno gasta en publicitarse y no solo el gobierno sino también la cantidad de dinero del pueblo de México que se destina a los partidos políticos para su publicidad. La verdad es un exceso. La sociedad está harta de eso cuando hay mil alternativas de gastar productivamente en beneficio de la sociedad mexicana y las enormes necesidades que tiene nuestro pueblo. Una de las transformaciones que México debe tener es el ejercicio más idóneo, moderado y austero del gasto publicitario no solo del gobierno sino de los partidos políticos. El pueblo de México no quiere más publicidad gubernamental y no quiere publicidad de partidos políticos”

Joaquín López Dóriga

Estuvo como moderador y aprovechamos para preguntarle sobre este tema:



“Primero, se debe proyectar con base en los ingresos. Ya vemos lo que le ha pasado a México en los años 70s, 80s cuando se gastaba más de lo que ingresaba. Segundo, que se vayan los recursos públicos a donde se tienen que ir. Se tiene que priorizar porque primero es la salud y la educación, que todos los demás aspectos. Ahora agregaría la seguridad. Se debe respetar la ley, respetar la norma y que cada quien haga lo suyo y que la sociedad decida”.

# EL CUERPO QUE TODOS QUEREMOS TENER ¡Es posible tenerlo!

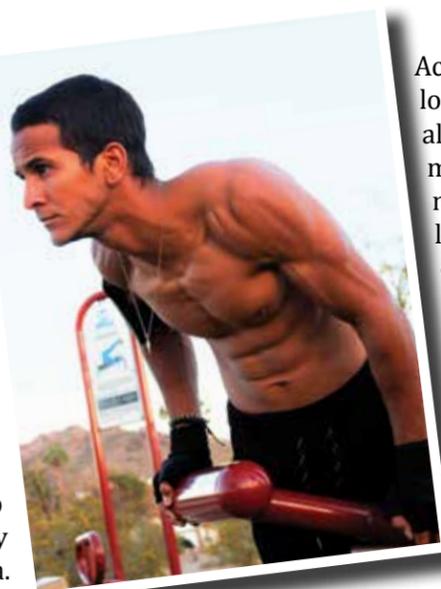
Fotografías: Germán Alcolea

**Germán Alcolea, el joven actor y creador de arte en general, de origen cubano y residente en Phoenix, nos regala algunos de sus secretos más preciados en relación a su imagen y salud.**

Primeramente gracias por la oportunidad de compartir esta información y ayudar a otros a mantener una buena relación con el cuerpo y la salud, cosa que no a todos les resulta muy fácil mantener o llevar a cabo.

En síntesis, el resultado de mi cuerpo está basado en 5 elementos: Ejercicio físico, consumo correcto de agua, alimentación sana, descanso y conciencia del lenguaje corporal.

El ejercicio físico constante y moderado mantiene no solo el cuerpo si no la mente y el espíritu, sanos, activos y llenos de energía.



Aclaro que los dolores musculares de los primeros días de ejercitación son algo incómodos, pero, para alivio de muchos les comento que el dolor no dura más de 10 días si se hace lo correcto, pues nuestro cuerpo está diseñado para adaptarse a cualquier entrenamiento. Mi consejo es realizar ejercicios al menos 3 días a la semana, deportes activos o gimnasio.

Para los que buscan volumen en sus músculos: traten de retar al cuerpo a poder dominar más y más peso (levantar pesas puede

ser un buen comienzo). Para los que desean un cuerpo completamente definido: La repetición de ejercicios sin mucho peso hace que el músculo aumente de tamaño de manera natural y sencilla y queme todo tipo de grasa. (Mientras practicamos ejercicios de repetición, es necesario realizar 10 repeticiones más después del cansancio)

El organismo está formado mayoritariamente por agua. Esta, es una sustancia que necesitamos a diario para eliminar azúcares, grasas y remplazar cualquier tipo de sustancias tóxicas que a diario consumimos con alimentos dañinos. Beber suficiente agua en el día evita enfermedades. (Muchas veces los dolores de cabezas son provocados por la falta de agua en el organismo)

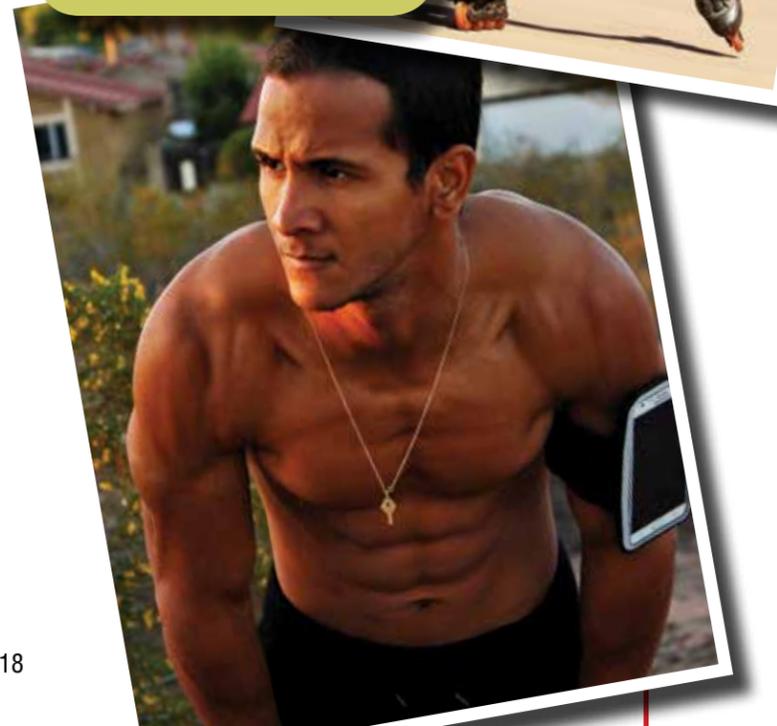
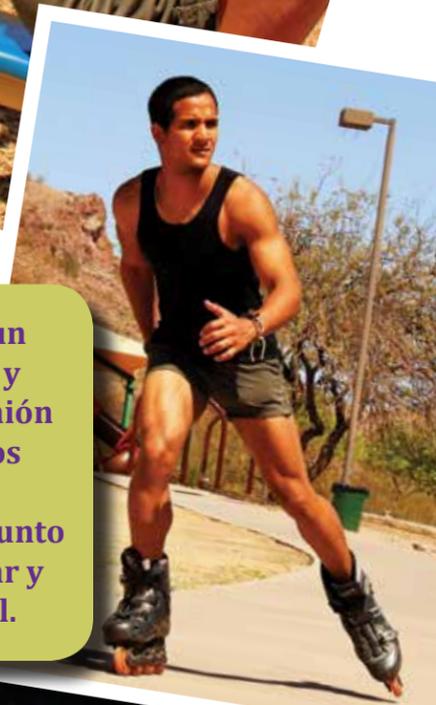
La alimentación. Es un tema para mi bastante sencillo de explicar. Confieso que me alimento de cualquier cosa, de manera regular, al igual que otras personas, PERO... entiendo que existen alimentos que en exceso son dañinos y otros que están muy altos de grasas, azúcar, o colesterol, etc. así como los alimentos no naturales (procesados o artificiales). Admito que los he comido todos, pero aclaro que no tengo vicio de ninguno. Creo en la filosofía que dice: "Comemos para poder vivir, no vivimos para comer". Uso los alimentos para restablecer la energía corporal de manera natural. Mi dieta se caracteriza por la presencia, en un gran porcentaje, de frutas y verduras, jugos y sumos: la carne que consumo la preparo generalmente en el horno y en lugar de demasiado aceite, coloco limón, sal y condimentos naturales así garantizo un bajo nivel de grasa en mis alimentos. Evito por todos los medios consumir alimentos grasos, procesados o con saborizantes. No consumo lácteos de ningún tipo, hace poco descubrí que alteran el metabolismo de mi cuerpo. Ah! casi lo olvido...Nada de cigarro, café, alcohol o vicio que se le parezca.

El descanso: De la misma forma que ejercito mi cuerpo, lo dejo descansar al menos 2 o 3 veces por semana. Así no siento fatiga y le doy espacio a los músculos para crecer, pues los músculos crecen durante el descanso y no durante la ejercitación como muchos creen.

El lenguaje corporal: Para mí como actor es este el elemento más importante, pues en el mundo del entretenimiento muchas veces (Casi siempre) la imagen es un arma imprescindible que se debe tener activa y lista para usar en cualquier circunstancia. El cuerpo habla e impone carácter, respeto, personalidad, y opinión generalmente positiva.



**En conclusión, un cuerpo atlético y saludable es la unión de los elementos anteriores. Los cuales en conjunto brindan bienestar y placer personal.**



ESCUCHAR

## ¡Noche de concierto!

Javier Arévalos y su esposa Mary se fueron de concierto. Y qué mejor que con sus estrellas de juventud: Alejandra Guzmán y Gloria Trevi. Cantaron y cantaron toda la noche y al final el mejor premio: una foto y dos besos. Mary no se enoja. Al fin y al cabo, no todos los días se tiene a la Trevi y a la Guzmán, al alcance de la mano.

Después del concierto, los asistentes hicieron fila para tomarse la foto del recuerdo con sus cantantes preferidas.



ESCUCHAR

## ¡Velada Romántica!

La organización Creciendo Unidos realizó su cena baile 2018 en Independence High School de Glendale. Una noche de buena música, buena comida y mucho amor.



Todo estaba dado para el romanticismo y la diversión. Una pequeña muestra de que la pasaron muy felices. Aquí Beatriz y su esposo Rafael Torres, John Herrera, Mario Torres y su esposa Guille Sastre, Blanca Erives y Wendoly Abrego, la directora de programas de Creciendo Unidos. "Todos mostrando pierna"



"El besito" de la noche corrió por cuenta de John Herrera y su esposa Blanca Erives. A toda velocidad pero aquí lo tenemos para su club de fans!



La directora de la organización Guille Sastre 'muy juntita' con su esposo Mario Torres. ¡Que viva el amor y el romanticismo!



Nando Gutiérrez con el amor de su vida aceptaron todas las sugerencias de la fotógrafa para lucir espectaculares.



Raziel Gutiérrez y su esposa Araceli "bien coquetos" ante nuestra cámara. ¡Tienen futuro como modelos!



La carismática Eva Rivas y su esposo comparten con un grupo de amigos para entregarnos su mejor ángulo ante la cámara.



Rafael Torres y su esposa Beatriz "bien agarraditos" como en su época de novios. ¡Tan lindos!

## ¡La Gorra Bluetooth es el regalo perfecto!

Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.

## UN REGALO ORIGINAL Y NOVEDOSO

OFERTA DEL MES  
Sólo **\$24<sup>99</sup>**  
y la entrega es **GRATIS\***  
\*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX



PERSONALÍZALA! Con el nombre o el logo que quieras, por sólo \$8.00 adicionales.

Ordénalas en  
[www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)  
O llamando al  
602-751-2106

YA TIENES TU GORRA BLUETOOTH?

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ENTREGA A DOMICILIO GRATIS  
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



# DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ  
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO



**\*Peticiónes de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos

**\*Perdones (1601 y 601A)**

**\*Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

**\*Peticiónes Especiales**

- Visa U (víctimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

**\*Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**

**\*Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006

## ¿Está en peligro y no puede hablar en voz alta?

# Envíe texto al 911

Este servicio ya es una realidad en el área metropolitana de Phoenix.  
"Llama si puedes. Envía un mensaje de texto si no puedes llamar"

Recientemente la Asociación de Gobiernos de Maricopa (MAG) presentó a la comunidad esta nueva alternativa para acceder a los servicios de emergencia cuando alguien se encuentra en peligro inminente y no puede hablar con un operador del 9-1-1. El servicio se pone en marcha gracias a los esfuerzos de colaboración de MAG, la Región de Maricopa 9-1-1 y otras agencias públicas que trabajan con miembros de la comunidad de discapacitados, el Centro de Arizona para la Ley de Discapacidad y el Asociación Nacional de Sordos.

Esta nueva tecnología será de gran ayuda para personas con discapacidades, pero al mismo tiempo para quienes no tienen discapacidades pero se encuentran en una situación de peligro en la que no puedan hablar en voz alta.

### La ventaja de llamar si puede

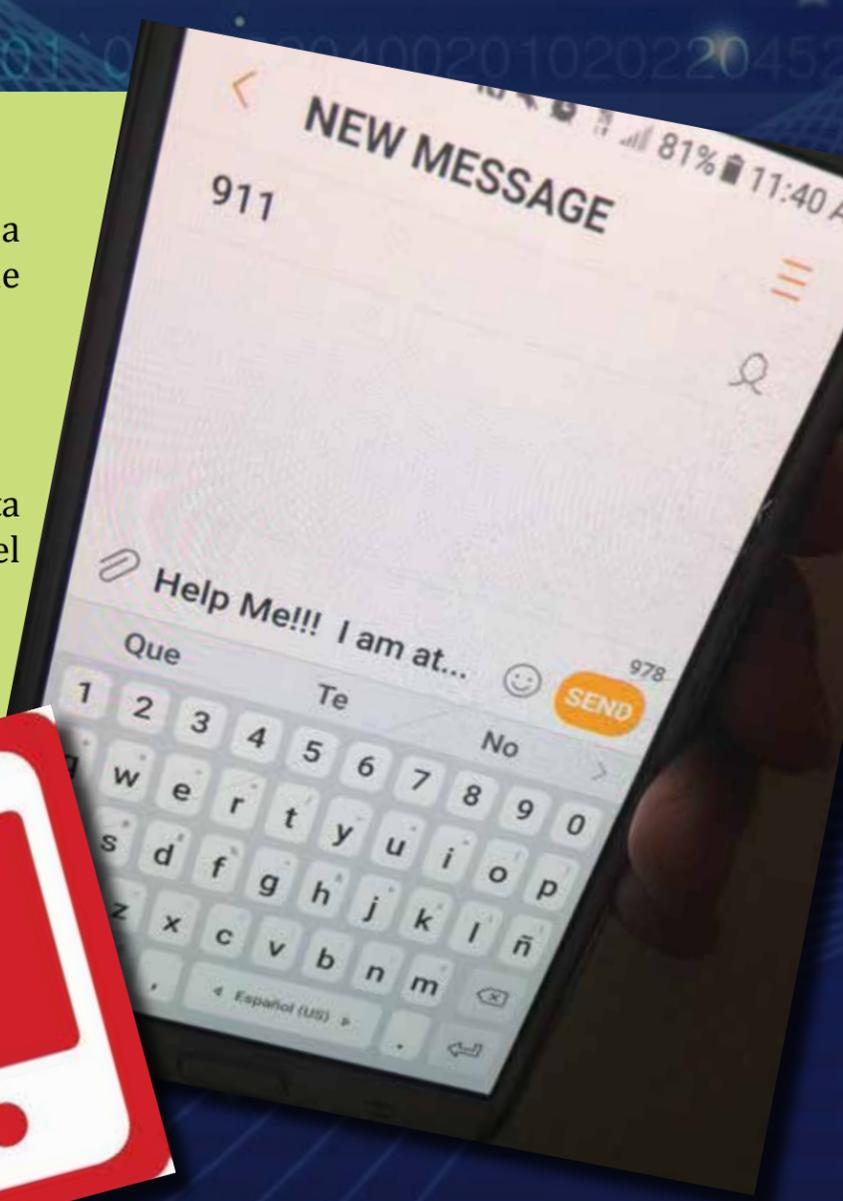
Hay que tener en cuenta que los funcionarios de seguridad pública siguen recomendando llamar al 911 a quienes puedan hacerlo de manera segura ya que este nuevo recurso para pedir ayuda tiene ciertas limitantes. Por ahora, los centros de despacho metropolitanos de Phoenix no ofrecen servicios de traducción para textos enviados en otros idiomas además del inglés. Tampoco pueden determinar de dónde viene el texto a menos que quien lo envía proporcione una ubicación.

Las llamadas de voz permiten a los despachadores hacer preguntas más rápidamente.

### Así deben ser los mensajes

Las autoridades recomiendan a quienes necesiten enviar mensajes de texto al 911:

- \*Escribir mensajes concisos.
- \*Proporcionar una ubicación exacta y la naturaleza de la emergencia en el primer mensaje.
- \*Evitar las abreviaturas de texto.



## PUGA MASONRY & TILE

### ¡Las mejores opciones!

- ▶ TODO TIPO DE PISOS
- ▶ PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- ▶ TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- ▶ COCINAS ▶ BAÑOS ▶ CHIMENEAS ▶ DRIVE WAYS



Usted puede tener  
SU PROPIO PARAISO EN CASA  
¡a precio razonable!

602 882 9225

www.pugatile.com

GARANTIA  
30 DÍAS

## FRANCO'S APPLIANCES

### VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

Refrigeradores DESDE <b>\$100</b>	Estufas DESDE <b>\$60</b>	Secadoras DESDE <b>\$60</b>
---	---------------------------------	-----------------------------------

Nuestros precios están 60,70 y 80% por debajo de todas las tiendas

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES



*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*



*¡Pasa la voz!*

[www.onda1190am.com](http://www.onda1190am.com)

**EN CABINA 602-759-1910**

Si no sabes cómo hacerlo  
ven y nosotros te asesoramos con todos los trámites necesarios  
**PARA ESTAR AL DÍA CON TUS IMPUESTOS**



VERDADERA ASESORIA EN IMPUESTOS  
**623 245 2424**

**OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX  
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA**

**WEST PHOENIX  
OFICINA  
PRINCIPAL**  
5820 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85031  
623 245 2424

**MESA 1**  
444 W. Main St. Suite 3  
Mesa, AZ 85201  
480 464 0101

**MESA 2**  
1116 S Stapley Rd.  
Suite 105  
Mesa, AZ 85205  
480 464 1414

**NORTH EAST DE  
PHOENIX**  
2819 N. 24TH St.  
Phoenix, AZ 85008  
602 224 0111

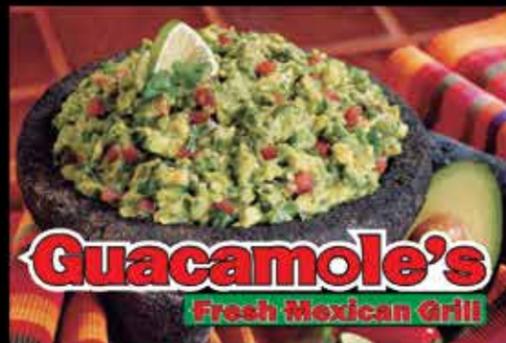
**SOUTH**  
925 W Southern Ave.  
Suite 122  
Phoenix, AZ 85041  
602 305 9700

**EAST DE PHOENIX**  
1811 N. 24TH St.  
Suite H  
Phoenix, AZ 85008  
602 275 8989

**WEST**  
3223 W Indian School,  
Suite 104  
Mesa, AZ 85205  
602 274 2525

**GLENDALE**  
6742 W Camelback Rd.  
Glendale, AZ 85033  
623 873 3838

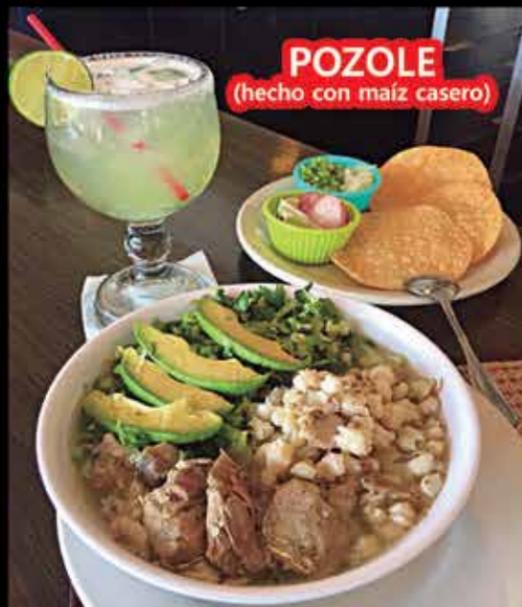
**OFICINA NUEVA**  
3445 W Glendale Ave.  
Suite 8  
Glendale, AZ 85051  
602 249 7777



101 E. McDowell Rd. Phoenix AZ 85004  
(McDowell y Central)  
602-253-0803

[www.guacamolesgrill.com](http://www.guacamolesgrill.com)

Comida típica de Acapulco, Guerrero, con sabor casero.



**POZOLE**  
(hecho con maíz casero)

- \* **SOPAS**  
Caldo de res  
Menudo  
Pozole
- \* **MARISCOS**  
7 mares  
Ceviche de camarón  
Campechana  
Mojarra frita



**SIETE MARES**

\* Aguas Frescas con Fruta Natural



**BEBIDAS**

\* Jugos de Frutas y Verduras Frescas



\* **DESAYUNOS:**  
Chilaquiles, Huevo con chorizo, Huevos rancheros.



**LICORES Y COCTELES**



**CEVICHE**

\* **ANTOJITOS MEXICANOS:** Tamales en hoja de plátano, Fajitas de pollo, de res y de camarón.

**¡Venga y disfrute de nuestra gran variedad de platillos!**

Abrimos todos los días: Lunes-Sábado 8 a.m. - 9 p.m. | Domingo 9 a.m.-7 p.m.

# AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TITULO DE SU CARRO

**Rapido Ca\$h**

**602 503 8181**  
¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

**10%**  
BASED ON 120% A.P.R.

- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo





¡Año nuevo vida nueva!  
Participa en nuestro pre-seminario (Gratis)  
Especial para matrimonios  
y futuros matrimonios  
¡Llama y reserva tu lugar hoy!  
(Cupo limitado)



¿Deseas mejorar tu vida matrimonial?  
¿Deseas un mejor futuro para tus hijos?  
¿Deseas encontrar la pareja ideal?  
Inicia este 2018 con nuestras pláticas,  
seminarios y entrenamientos.

**480-781-8496**

567 W. 10th St. Mesa, Arizona 85201

[www.encuentroscreo.com](http://www.encuentroscreo.com)

Horarios

Jueves y Viernes 7pm - 9pm | Sábados 12 - 2pm y 7pm-9pm



Búscanos en Facebook Encuentros CREO



¡LOS MEJORES  
HOT DOGS ESTILO  
COLOMBIANO!  
De carne, vegetariano y vegano;  
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.

Domingos 12 a 4:00PM

[www.simonshotdogs.net](http://www.simonshotdogs.net) Simon's Hot Dogs [simonshotdogs](https://www.instagram.com/simonshotdogs)

# Doctor, ¿es posible que la mandíbula cause dolor de cuello?



Por  
**DR. PATRICK  
A. MALONEY**  
Director  
Clínico de  
Maloney  
Chiropractic  
Clinic

En este país existen hasta 30 millones de personas sufriendo con dolor de cuello, según estimados. También hay cifras sorprendentes como que anualmente se gastan 86 billones de dólares para tratamiento de dolor de la columna, incluyendo el cuello. ¿Cómo puede ser que se gasta tanto dinero? La respuesta es obvia: se desperdicia mucho dinero en tratamientos que no sirven y mucha gente está recibiendo tratamientos que solo quitan tiempo, creando un problema más complicado y difícil de tratar.

Fracturas, infecciones, y tumores en el cuello pueden causar dolor, pero esas cosas son raras cuando se trata del tema en general. La mayoría de dolores de cuello ocurren por razones de la estructura del cuello, es decir, los huesos, los ligamentos, discos, tendones y músculos. Es importante determinar la causa correcta de su dolor o puede desperdiciar mucho tiempo y dinero en tratamientos inútiles.

Hay otra causa de dolor de cuello que es menos conocida pero muy común. Esto es problemas en la articulación temporo-mandibular. Esta articulación está conformada por el hueso temporal (parte de la cabeza) y el hueso

de la mandíbula. El cartílago de esta articulación es un disco, similar al cual tenemos entre huesos en la columna vertebral. El movimiento natural de esta articulación es bastante complejo. Esta articulación es la más usada en todo el cuerpo y regularmente puede tener dificultades. Uno puede sentir sonidos en la coyuntura cuando uno abre la boca, tener ternura alrededor de la mandíbula o sentir dolor al abrir la boca. Uno debería poder meter la altura de los primeros tres dedos adentro de la boca abierta. Si no puede es probable que su mandíbula no se esté moviendo o abriendo normalmente. Piense en esto como si su rodilla no se dobla completamente: eventualmente esto va a crear muchos problemas.

Problemas obvios en la mandíbula son comunes, pero cuando no molesta la mandíbula y está funcionando mal, puede causar dolores de cuello. El cuello y la mandíbula tienen nervios en común a través de un núcleo central de nervios localizados en la medula espinal cerca del cerebro. Este núcleo es como una caja de fusibles donde entran nervios de varias áreas, todos conectados. Señales de un área pueden afectar otras áreas y problemas en un área como la articulación temporo-mandibular pueden crear señales neurológicas que lastiman al cuello.

Entonces, si tiene dolor en la mandíbula o el cuello, visite a su quiropráctico para una diagnosis y plan de tratamiento correcto.

VIERNES 20 DE ABRIL

# EXPLOSION LATINA!

CELEBRANDO EL ANIVERSARIO # 45 DE

# WILSON MANYOMA Saoko

**DJ WALDO**  
VIDEO MIX

\$35 ADMISSION • PREVENTA DE BOLETOS  
2102N. 23RD AVENUE • PHOENIX, ARIZONA

- puntos de venta en Phoenix**
- La Tiendita Café  
456 W Main Street  
480 898 5546
  - Mi Tiendita Latina  
1811 N 24th Street  
602 286 6422
  - Puerto Rico Latin Grill  
2714 W Thomas Te.  
602 278 9607
  - Señor Sushi  
4324 W. Indian School Rd.  
623 849 9312
  - Señor Sushi  
1356 W Southern Ave  
480 629 4731



**GLORIA BUSTOS**  
LA REINA DE LA COCINA COLOMBIANA  
623- 703-7469

ticketon.com

1.800.668.8080



# Super Especiales



Extracciones de  
muelas del juicio  
**\$150**



*¡Los Esperamos!*  
\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

Limpieza  
profunda  
**\$450**

Rellenos  
naturales  
**\$100 - \$130**

Implantes  
(las 3 unidades)  
**\$2,600**

**G r a t i s**

Examen, consulta y todas las radiografías.

## AZ DENTAL FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

**602-455-0505**

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

**623-872-9117**



MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**Servicios de impresión y productos de promoción.** Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más. Pregunte por Joe **602-437-0207**

**Handyman reparaciones y construcción en general.** Cualquier tamaño y precio. Plomería, tile, electricidad, carpintería, techos, baños, showers, cocinas, nivelos pisos, puertas, ventanas y storages. Cualquier trabajo que le digan que no, yo lo hago. Trabajos económicos con material de segunda o nuevo. 30 años de experiencia. Demoliciones, limpieza. No soy contratista con licencia. Precios módicos. Oscar. **602-486-4483**

**Se necesita persona para quedarse en casa** de lunes a sábado de 3 a 7 de la mañana y domingos 24 hrs. Es para cuidar dos personas ancianas de noche. Favor de comunicarse al **602-433-1141** o **602-470-8442** con Alicia o José Sánchez.

**Mantenimiento de jardines - landscaping.** Hago todo lo que se refiere a jardines, limpieza, sistema de riego, poda de árboles, instalación de paver, remoción de concreto y más. **480-335-0711.**

**HARTLEY STUDIO**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
PARA TODA CLASE DE EVENTOS

**623-216-0681 602-754-1118**  
**imeldahartley@gmail.com**

**Se busca personal para cocina de Restaurante de comida japonesa.** Sushi Time, ubicado en Tempe. Interesados llamar al **480-292-3652**

**Trabajo de limpieza comercial disponible.** 83 Ave y Bell Rd. Medio tiempo diario por las mañanas. Ambiente agradable y de respeto. Empieza \$11 /hr. se requiere ganas de trabajar, puntualidad y documentos en regla. Más informes **480-518-0051**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**¿Tiene problemas con su aire acondicionado?** Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738.**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819.**

Xtylo Beauty College **solicita secretaria** con conocimientos de los programas básicos como excel, word, powerpoint. Tiempo completo. Bilingüe. Para más información al **602-710-6107**



**SOBADORA ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones

Llamar al **602 621 9419**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**Complete auto repair and tires**  
Reparación de autos. Llantas. Estamos en Mesa. **480-629-5410**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**GRAN OPORTUNIDAD**  
Tienda online busca personal en Chandler y Gilbert para trabajar en el área de marketing.

**Requisitos:**  
-Ser mayor de 18 años  
-Buena presentación  
-No necesita experiencia

Interesados llamar al  
**928-482-2115**

**Ab's Barber shop** en Tempe ahora está contratando personal. 2710 W. Southern Ave. Tempe, AZ 85282. Lunes a viernes 9am-7pm y sábados 9am-6pm. Mayor información **602-481-0694.**

**Miguel's Lawn Care**

**ESTIMADOS GRATIS**  
Good quality for all your landscaping needs and much, much, more  
**Servicio garantizado**

Landscaper Miguel Soto  
**480-335-0711**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura.

**PACMAN Plumbing LLC**

• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM

f t i g+

Residential & Commercial  
**480•389•7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**

DRAIN WATER GAS

**Reparación profesional automotriz** Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

**Mantenimiento preventivo y correctivo**

**Problemas eléctricos y mecánicos**

**RAFAEL GARCÍA 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208**

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación -limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation -yard cleaning - tree and bushes trimming service

**Estimados GRATIS**

**Hilario 480-233-1113**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**BUSQUE / OFREZCA TRABAJO Y/O SERVICIOS**

**LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!**

**PARA ANUNCIARSE AQUÍ LLAME AL 602-751-2106**

# Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10  
20 PALABRAS

## FAJAS Y JEANS COLOMBIANOS ORIGINALES.

Moldea, realiza tu figura y reduce tallas. Pregunta por el especial de la cinturilla. **480-665-8180**

Vendo café colombiano "Costal Café Trade". Distribuidor autorizado. Mayor información: **Olga Zapata. 480-201-4189**  
Email: [olgazapata85@hotmail.com](mailto:olgazapata85@hotmail.com)

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

Vendo trapeadoras, escobas y recogedores. Soy Marco. Teléfono **602-315-2415.**

Somos distribuidores de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡Llámenos!. **602-460-8487.**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



**Se renta casa comercial en Mesa.** Recién remodelada. Perfecta para una oficina de impuestos o aseguranzas, por ejemplo. Excelente ubicación. Está sobre la University entre Mesa Drive y Stapley. Amplio estacionamiento. La renta es de solo \$900. Interesados llamar al **480-593-6599.**

## GNC Bazaar

La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visítenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren). **602-278-0868**



COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotos, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas. 602-442-9487**

**SE VENDE REFRIGERADOR DE 9 PIES CÚBICOS MARCA KENMORE.** \$125. Blanco. Doble puerta. Hace hielos **623-640-5443.**  
Llamar después de las 6pm. Glendale.

**Vendo cajas de cartón de 12x12x12.** Casi nuevas y en perfecto estado. Tengo más de 400. \$0.50c cada una. Vendo de 10 en adelante. Perfectas para empacar revistas, ropa, artículos delicados, etc. Resistentes para mudanzas. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**

## FAJA CINTURA DE AVISPA

ideal para el Gym. Compre el combo acelerador con el gel de cafeína y el papel osmótico. Hace un efecto térmico y quema grasa a través del sudor. **480-665-8180**

# Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10  
20 PALABRAS

## CELL PLUS

CELLPHONE REPAIR & SALES  
REPARAMOS, COMPRAMOS Y VENDEMOS  
CELULARES, SISTEMAS DE VIDEO Y COMPUTADORAS

**623-322-2110**

1473 N Dysart Rd Suite 100  
Avondale, AZ 85323

10% DE DESCUENTO EN ACCESORIOS O REPARACIONES PRESENTANDO ESTE CUPÓN

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
ENVÍO DE DINERO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A TODO MÉXICO, COLOMBIA, CENTRO Y SUR AMÉRICA



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 82335

**¿QUIERE TENER LA MEJOR FIESTA?** Decoración Venecia se encarga de TODO. Salón decorado, la música, el pastel, vestidos, fotografía y vídeo y la mejor comida. Además transmiten el evento por internet. Bodas, quinceañeras, bautizos y cualquier celebración especial. Precios muy favorables. **602-423-6295**



**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes,  
Chihuahua.

**Lydia**  
**602-810-6241**

**PRODUCTO LOCAL:**  
**MIEL PURA, POLEN Y**  
**JALEA REAL**  
**100% NATURAL**



Beneficios para su salud.  
2520 N. 16th st. Phx.  
AZ 85006.  
**Griselda 602 332 5484**

**¿TIENES NIÑOS O SUFRES DE ALERGIAS?** ¿Quieres sacar químicos de tu casa y limpiar de una forma más segura? ¡Llama para una demostración gratis! **(928)482-2115**

## EL MEJOR REGALO PARA ESTAR PROTEGIDO



Un plan de vida para sus niños. Porque el futuro es incierto, las decisiones no deben aplazarse, mañana puede ser muy tarde.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**



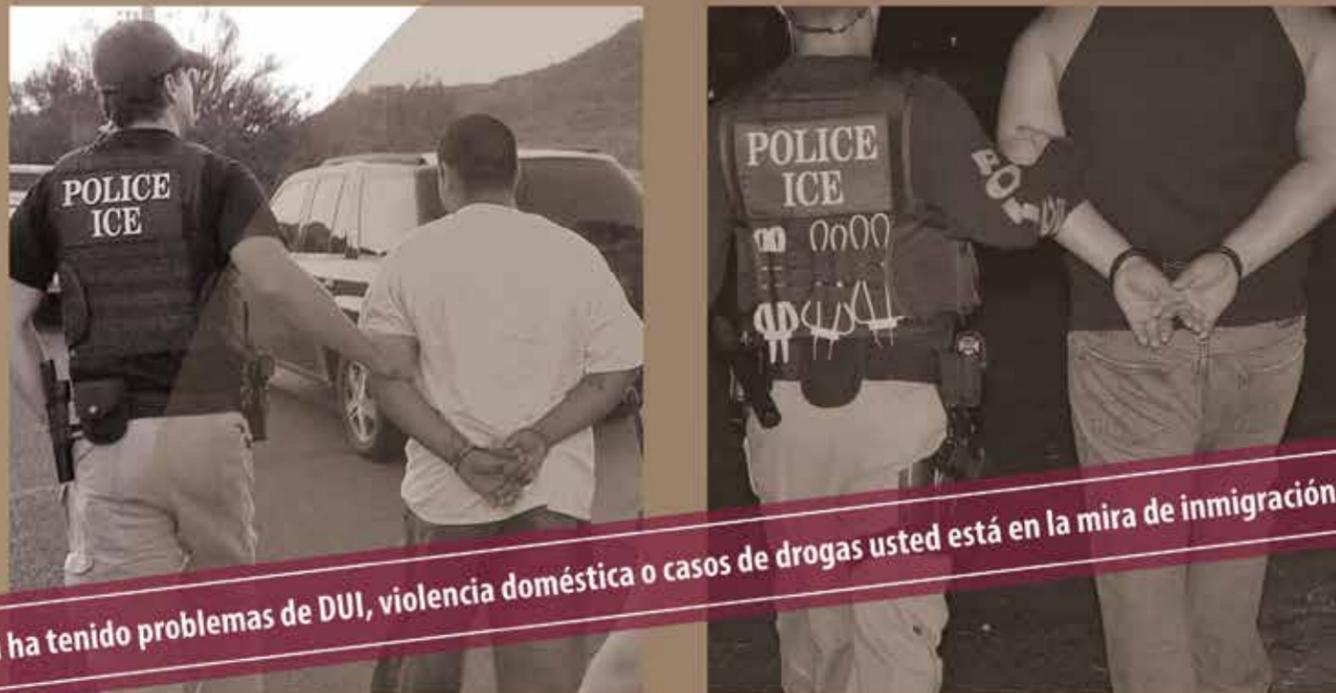
## VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES

Tenemos diferentes estilos, calidad y marcas. Bodega.

**480- 282- 3270**  
**602- 718-0816**

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
 INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
 CASOS CRIMINALES

# 602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
 7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
 PERSONALIZADA**



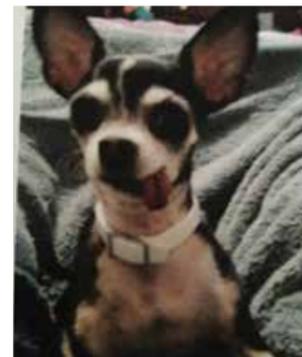
¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
 INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# Perdidos y Encontrados

## PERDIDOS

### CHIHUAHUA PERDIDA EN TEMPE

Su color es blanco y negro y es nuestra mascota. Su nombre es Scaly. Si la ha visto o la encuentra por favor llame al **480-527-8427**



**Pastor Australiano Blue Merle** desapareció desde el 19 de noviembre. Tiene aproximadamente 2 años, está castrado.

### BUSCO A MI PERRITA YORKIE

Por favor, ayúdame a encontrar el amor de mi vida. Gracias. Se perdió en el norte de Phoenix cerca de la avenida 35 y Peoria. **480-280-4176**



Mi perro se perdió en el área de Maryvale / West Phoenix. Agradecería enormemente cualquier ayuda que pueda obtener para encontrarlo. **602-763-1062**

Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró...

**¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

**Billetera de mujer perdida.** Contiene tarjetas de crédito y dinero en efectivo. Ofrezco recompensa por el retorno seguro. Llame al **602-540-4909**. Última vez que la vi fue en Smash Burger de la avenida 99 y McDowell.

**Llaves perdidas en el Lago Saguaro.** El domingo 20 de agosto se me perdieron las llaves de mi bote en el área de la rampa 1 de "Saguaro Lake". Si usted las encontró, le agradezco me las regrese. **602-570-3010**.

### ENCONTRAMOS ESTA MASCOTA

Esta perrita llegó hasta nuestra puerta en Phoenix. Es color Marrón y Blanco, al parecer es mezcla de Pitbull. Ha recibido comida y agua. Envíe un mensaje de texto si es suya **623-512-7198**



### PIT BULL ENCONTRADO

Estaba vagando por la autopista 202 este en la salida de Broadway en East Mesa. Actualmente está en "1st Pet Veterinary Center's" en Mesa (5404 E Southern Ave. Mesa, AZ 85206). Sé que alguien por ahí lo echa de menos. Es muy dulce y se ve muy bien cuidado.



### 2 PERROS ENCONTRADOS

Parecen de la raza yorkie o silky terrier. Estaban alrededor de avenida 84 entre Glendale y Bethany Home. Muy buenos perros. Por favor llame al **602-312-9461**.

## ENCONTRADOS

**Loro verde encontrado** por la avenida Highland y calle 16 cerca del distrito de Biltmore. Si ha perdido un loro mascota, llame para describirlo. **602-819-4753**

**Encontré un perro en la calle en El Mirage** cerca del campo de golf. Si a usted se le perdió un perro por esa área llame al **509-860-3718** y diga el sexo y la raza para identificarlo.

**Conejo mascota encontrado.** Si perdió un conejo en el área de la avenida 51 y Greenway, llame o envíe un mensaje de texto al **602-818-8824**. Estoy por la avenida 51 y el Caribe.

### PERRITA CHIHUAHUA ENCONTRADA

Fue encontrada el viernes 7 de julio por Stapley y University. Ella es negra con algunas marcas de bronceado y pelos grises a lo largo de su espalda. Es muy cariñosa. No tenía un collar o microchip. **480-202-7881**.



Like us on Facebook  
#TEAMFIMBRES



# ¿Pensando en comprar vivienda?

## LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- \* AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- \* COSTOS COMPETITIVOS
- \* MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN
- \* PRÉSTAMOS CON PERMISOS DE TRABAJO
- \* PROGRAMAS DE ASISTENCIA DISPONIBLES PARA SU ENGANCHE Y/O GASTOS DE CIERRE.
- \* PRESTAMOS FHA DESDE 520 PUNTOS (NO APLICA PARA PROGRAMAS DE ASISTENCIA, APLICAN RESTRICCIONES).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTED!

# Juan Raúl Fimbres

## 480-593-6193



Prestamista de Hipotecas | [jfimbres@alliancehomeloans.com](mailto:jfimbres@alliancehomeloans.com)  
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193  
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048  
Aplique on line en: [alliancehomeloans.com/jfimbres](http://alliancehomeloans.com/jfimbres)

**¡LLÁMENOS YA!**

Corporate NMLS# 142084 / Corporate AZ License # BK0909311 / Branch NMLS# 1117584 / Juan Fimbres NMLS# 262378 / Juan Fimbres FHA# 2458000001, FHA: 1 877 872 0817 / VA ID# 910224 0000. Alliance Financial Resources, LLC (DBA Alliance Home Loans) is not acting on behalf of or at the direction of HUD/FHA and/or Federal Government.

VALENTINAS LES OFRECE TODO PARA SUS FIESTAS



**DULCES**

**JUGUETES**



**PARRILLAS**

**ESPECIES**

**PARTY SUPPLIES**



**DECORACIONES**

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

### TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



**OLLAS DE BARRO**



VIERNES 20 DE ABRIL

# EXPLOSION LATINAS!

CELEBRANDO EL ANIVERSARIO # 45 DE

# WILSON MANYOMA *Saoko*

**puntos de venta en  
Phoenix**

La Tiendita Café  
456 W Main Street  
480 898 5546

Mi Tiendita Latina  
1811 N 24th Street  
602 286 6422

Puerto Rico Latin Grill  
2714 W Thomas Tr.  
602 278 9607

Señor Sushi  
4324 W. Indian School Rd.  
623 849 9312

Señor Sushi  
1356 W Southern Ave  
480 629 4731



**\$35 ADMISSION • PREVENTA DE BOLETOS  
2102N. 23RD AVENUE • PHOENIX, ARIZONA**

*Powered by:*



**GLORIA BUSTOS**  
LA REINA DE LA COCINA COLOMBIANA  
623-703-7469

[ticketon.com](http://ticketon.com)

1.800.668.8080

